



www.revistacontactototal.com

Nº. 113 | ABRIL 22 A MAYO 5 DE 2021

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Pitaya Entertainment



¡Ánimo! Que sí se puede
EL DASA
Su conciencia le
"Saca trapitos al sol"



**Pronto en Amazon
Video Prime
MARADONA
¡Sueño bendito!**



BULLYING EN EL HOGAR
¡Las cicatrices que deja!

**CONTACTO
total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



EL REGALO PERFECTO PARA MAMÁ
¡Día de la madre!

¿Está buscando un préstamo para renovar su vivienda?
Cuenta con nosotros



PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN "HOMESTYLE"

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.

**CUMPLIMOS
NUESTRAS PROMESAS**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer
480-593-6193
1645 E Bethany Home Rd,
Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com



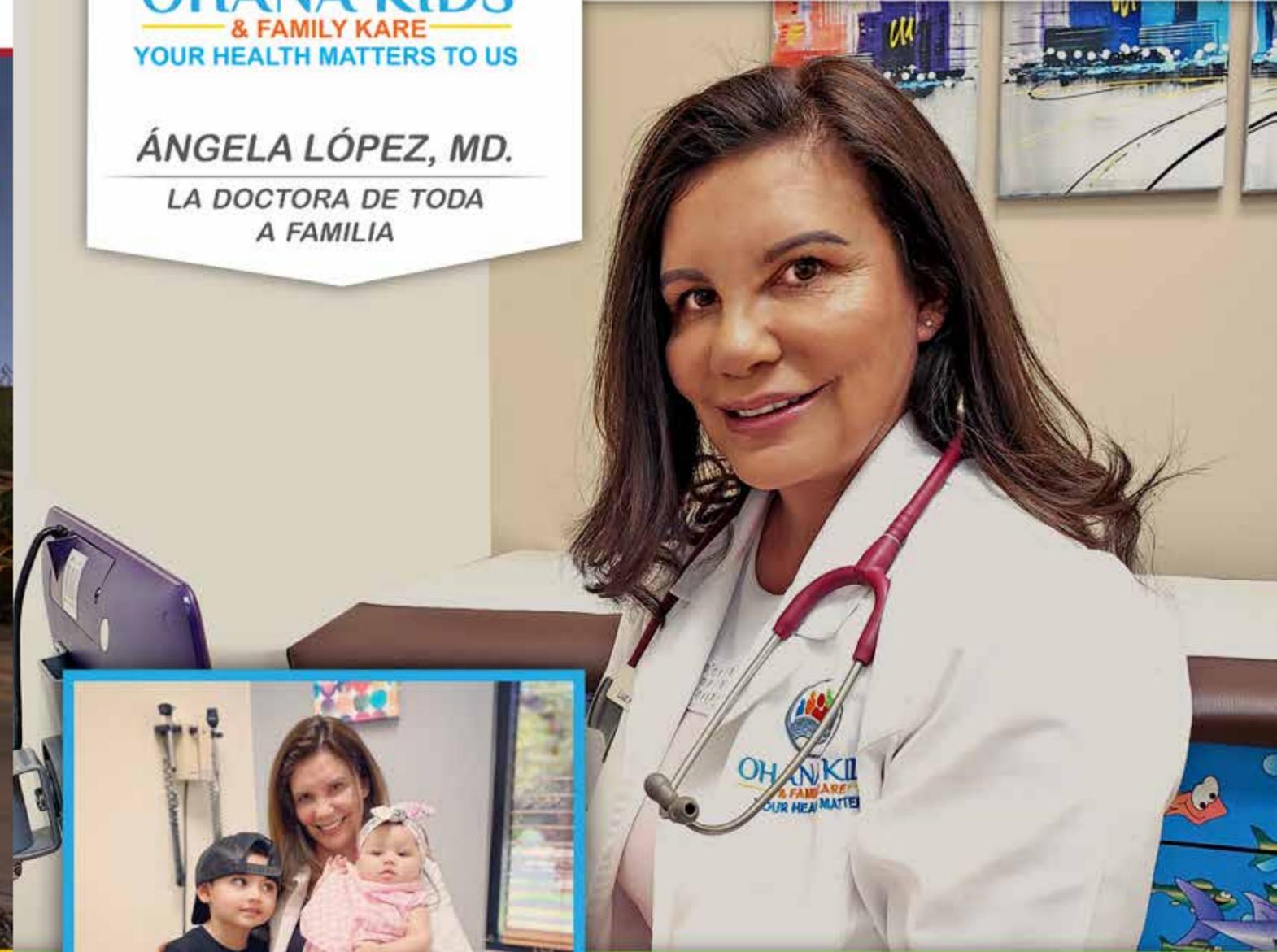
Juan Raúl Fimbres NMLS 282378 AZLO-0913974, pertenece a la Compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 - NMLS 1788135



**OHANA KIDS
& FAMILY KARE**
YOUR HEALTH MATTERS TO US

ÁNGELA LÓPEZ, MD.
LA DOCTORA DE TODA
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A
LA COMUNIDAD HISPANA**

Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria

Tres localidades en el Valle del Sol

Baseline y Val vista
3130 E Baseline Rd
Suite # 103 Mesa, AZ

Calle 32 y Greenway
3305 East Greenway Road
Suite # 6 Phoenix, AZ

Avenida 35 y Bethany home
6211 N 35th Avenue, Suite
#3 Phoenix, AZ

¡Haga su cita! (480) 539-7618

Sr. Gobernador: ¡Tátese la boca!

Realmente el manejo que el gobernador de Arizona, Doug Ducey, le ha dado a la pandemia deja mucho que desear. Ha sido muy político pensando en su futuro y no tanto en la salud de los arizonenses.



Y cuando las cosas se manejan de esa forma, con egoísmo, ignorancia y porque no decirlo, con una alta dosis de arrogancia, siempre estará sentenciado a la polémica, la controversia y a algo que como político le debe doler mucho: el desprestigio de su imagen y el rechazo de los electores.

En este momento, valdría la pena hacerse la pregunta: ¿A quién le está haciendo un favor el gobernador? Y es que después de relajar todas las medidas para hacerle frente al terrible virus y cuando pensábamos que todo iba a quedar así, el gobernador sale con el decreto que elimina el requisito de usar tapabocas en las escuelas del estado.

¡Sí, lo hizo por sus propias pistolas! No le comentó nada a la secretaria de educación Kathy Hoffman. Era lo menos que podría hacer, pues al fin y al cabo ella es la máxima autoridad educativa del estado.

Pero así actúa el señor gobernador. Según él, para tomar la decisión, se basó en la guía del Centro para el

Control y Prevención de Enfermedades (CDC) pero la verdad es que la agencia en su propio website dice que la forma más efectiva y apropiada para combatir el virus es con el uso de tapabocas.

Veo reflejado a Ducey en dos adagios populares "el que tira la piedra y esconde la mano" ó "Igual que Poncio Pilato lavándose las manos"

Eso es lo que hizo el gobernador. ¡Y esta vez, por fortuna lo hizo así!

Claro porque dejó en las manos de los distritos escolares la última palabra sobre usar o no el tapabocas. Y estos de forma inteligente, han decidido seguir con la medida. Igual han hecho las alcaldesas de Phoenix y Tucson. Quienes para cuidar la vida de su gente, desafiaron las decisiones del gobernador.

Este gobernador está desenfocado. Siempre va en contravía de los expertos. De forma ignorante, desconoce la realidad de que el virus sigue entre nosotros. Y aún así sigue diciendo que su gestión es de total éxito.

Para verdades, el tiempo, decía la abuela. Ducey parece que no aprende.

¡Si para tomar estas decisiones abre la boca, mejor que se quede callado!

Fotografía: www.shutterstock.com

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



SÍ SE PUEDE El placer de hacerse ciudadano	6
PANORAMA LOCAL Reciba actualizaciones de restricciones de construcción de ADOT en su correo electrónico	8
STREAMING Próximamente en Amazon Prime Video: Una bioserie y un drama basado en la vida real	12
DÍA DE LA MADRE El regalo perfecto para cada tipo de mamá	14
EN LA MIRA Las cicatrices que deja el bullying entre hermanos	18
GENTE EN CONTACTO TOTAL ¡Se casó Juanito!	21
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ El Dasa sigue en el mundo del espectáculo	24
ZONA DIGITAL Ahorre con inteligencia	26
ACTUALIDAD LOCAL La comunidad peruana en Arizona: características y necesidades	30
EN LA JUGADA Las Vegas, sede de la Final de la Copa Oro 2021 de Concacaf	32
VIDA SEGURA Qué hacer y qué NO hacer en la escena de un accidente de auto	36
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.
 Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106 www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

¿LASTIMADO EN UNA ACCIDENTE DE AUTO O TRABAJO?

Primero llame al Dr. Maloney
Un quiropráctico que conoce el sistema médico-legal



¡No necesita abogado!



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO
¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
Lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions



2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.
Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs



En las oficinas de inmigración el día que Juvenal se hizo ciudadano

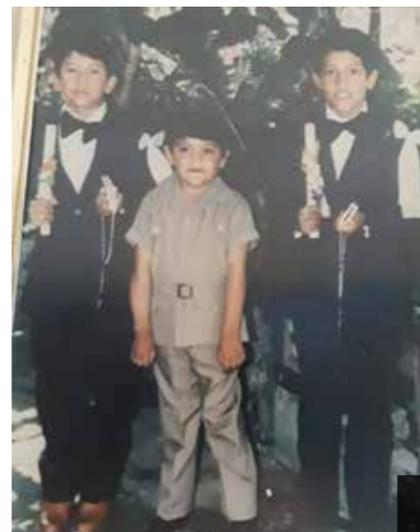
Nacido en León, Guanajuato, hace 43 años, Juvenal llegó a los Estados Unidos hace más de 30 años. Trabajó en todo: sacando brillo a los pisos, en la construcción, en una compañía de madera, hasta manejar una empresa de contenedores de plástico. Largas jornadas de trabajo pero teniendo siempre clara la importancia de estudiar y que en 1997 le permitió graduarse en la Carl Hayden High School. Estuvo 28 años sin papeles, como un indocumentado más, por esto, hace pocos días cuando juró como ciudadano de los Estados Unidos, tuvo un instante de reflexión. Y lo mejor de todo, que lo compartió con todos los lectores de Contacto Total, la revista que habla. Porque hay placeres y metas que solo se viven un día en la vida. Y el 8 de abril siempre estará en el corazón de Juvenal Saenz.

¿Cuándo llegó a Estados Unidos?

Yo llegué a los Estados Unidos en febrero 14 de 1990 cuando apenas tenía 12 años de edad. Mi papá ya estaba aquí desde el 87 y luego fue por nosotros: mi mamá y mis dos hermanos. ¿Cómo atravesé la frontera? por Nogales, Sonora, por debajo de una malla de fierro. La primera vez nos agarró inmigración, pero a la segunda vez logramos pasar. Desde 1990 no podía ir a México por obvias razones.

¿Cuánto tiempo estuvo sin papeles y cómo logró arreglar su situación migratoria?

Estuve sin documentos por 28 años. Fue difícil porque todos los días pensaba en que



Haciendo la primera comunión en León, Guanajuato.

Si se puede ESCUCHAR

El placer de hacerse ciudadano "Ahora duermo como un bebé. Se te quitan muchos miedos"

La historia de Juvenal Saenz

me podían agarrar la policía, el sheriff o la migra. Recuerdo muy clarito que cuando yo manejaba mi carro siempre iba "espejeando" por el retrovisor. Fue difícil, pero en abril 11 del 2003 me casé con mi esposa Leticia Saenz.

Mi caso no podía continuar porque había un castigo de 10 años. Cuando cambiaron las leyes aplique para el perdón en las oficinas del abogado Rafael Tirado y en febrero 27 del 2018 nos fuimos a Ciudad Juárez, Chihuahua. ¡Gracias a DIOS me dieron mi visa.

¿Soñaba con ser ciudadano?

Yo nadamas quería tener una licencia de conducir o una identificación válida, pero cuando tuve mi residencia esa fue mi meta: hacerme ciudadano Americano. Y por qué quería hacerme ciudadano, porque yo sabía que la residencia te la podían quitar si cometías un delito, o uno nunca sabe si estás en la hora o lugar equivocado y te metes en problemas.

¿Qué sintió cuando pasó el examen de ciudadanía?

No lo podía creer porque te recuerdas cuando solo quería tener una identificación y ahora tienes todo el pastel. Pero han pasado los días y te das cuenta que si es cierto. Es una alegría y satisfacción por los logros que uno tiene con el apoyo de mi familia, mi esposa y mis hijos.

¿Qué siente ahora siendo ciudadano?

Ahora te sientes uno más de este país. Ya puedo votar. Posiblemente en el futuro trabaje para el gobierno, pero no perdiendo la esencia de saber de donde eres y los sacrificios de tu familia.

¿A quién le contó, qué le dijeron?

A mi esposa y a mi suegra. Ellos estaban en los estacionamientos de las oficinas de inmigración esperándome. Estaban felices como yo. Después le hablé a mi mamá y también está contenta.

¿Duerme más tranquilo?

Ahora duermo como un bebé. Se te quitan muchos miedos. Realmente yo se que ya no me pueden deportar. Estar con mi familia en Estados Unidos no tiene precio.

¿En qué cambia la vida de una persona que se convierte en ciudadana?

La persona sigue siendo la misma pero la vida cambia en mucho. Ya tienes un trabajo seguro. Puedes comprar un carro del dealership. Y creo que tienes más voz.

¿Qué va a hacer ahora ya como ciudadano, qué le gustaría hacer?

Tengo una meta, tener una certificación en electricidad. Y votar. Y tratar de viajar a otros países con mi esposa.

¿Qué le diría a la gente que todavía no se hace ciudadana?

Yo les diría que los que pueden se hagan ciudadanos. Realmente es fácil para el que sabe 60% al 80% de ingles. La clave es estudiar y prepararse. Yo creo que hay personas que necesitan que alguien los apoye o que los animen. Hay que intentarlo porque de todos modos van a renovar la mica (residencia) y mejor hay que hacerse ciudadano.

¿Por qué es importante hacerse ciudadano?

Es importante porque puedes votar. Tener más oportunidades laborales. Ayudar a tu comunidad. Si tienes la posibilidad de retirarte en tu país de origen y poder agarrar tu retiro. Si quieres irte a tu país por más de 6 meses puedes hacerlo sin tener ninguna restricción.

Con su hija Yuridia en el Grand Canyon.



Con hijos en Disneyland después de arreglar papeles.

Reciba actualizaciones de restricciones de construcción de ADOT en su correo electrónico

Inscríbese para recibir notificaciones de proyectos en la página web de azdot.gov

Recibir actualizaciones es tan fácil como visitar el sitio web de ADOT en azdot.gov y hacer clic en las palabras "Subscribe for Updates" (Suscríbete para recibir actualizaciones) en la parte superior de la columna izquierda de la página de inicio. Usted podrá decidir en qué secciones de autopistas u otras carreteras estatales le gustaría estar actualizado.



Por **LOURDES LERMA** llerma@azdot.gov
 Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

¿Alguna vez se encontró esperando en el tráfico cuando una autopista en el área metropolitana de Phoenix está cerrada por trabajos de construcción y pensó: "Ojalá hubiera sabido esto antes"?

Se le enviarán actualizaciones de ADOT por correo electrónico para todos los proyectos actuales que usted requiera, como el proyecto de mejoras de la autopista Pima (Loop 101) entre la interestatal 17 y Pima Road en el norte de Phoenix y Scottsdale.

Una de las actualizaciones semanales más populares de ADOT es el Aviso de Viaje de Fin de Semana que se envía todos los jueves por la tarde a quienes se inscriben. El aviso enumera los principales cierres o restricciones de carriles programados a lo largo de las autopistas del área de Phoenix para el próximo fin de semana, al tiempo que proporciona a los suscriptores un mapa útil que detalla

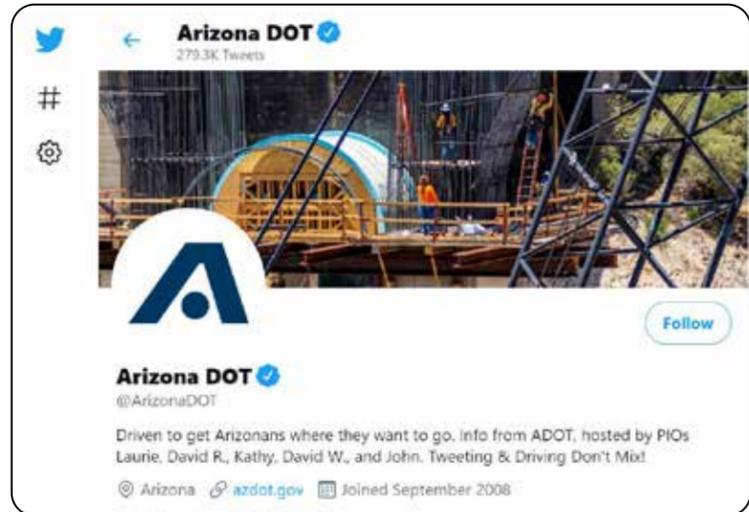
Para ayudarlo a evitar cierres programados y considerar rutas alternas, el Departamento de Transporte de Arizona tiene una manera fácil para que usted se inscriba y reciba actualizaciones gratuitas por correo electrónico sobre notificaciones de proyectos, incluidas las restricciones importantes programadas para hacer mejoras en las carreteras.

las ubicaciones de las restricciones. Hasta la fecha, más de 38,000 personas se han inscrito para recibir cada semana el aviso de fin de semana.

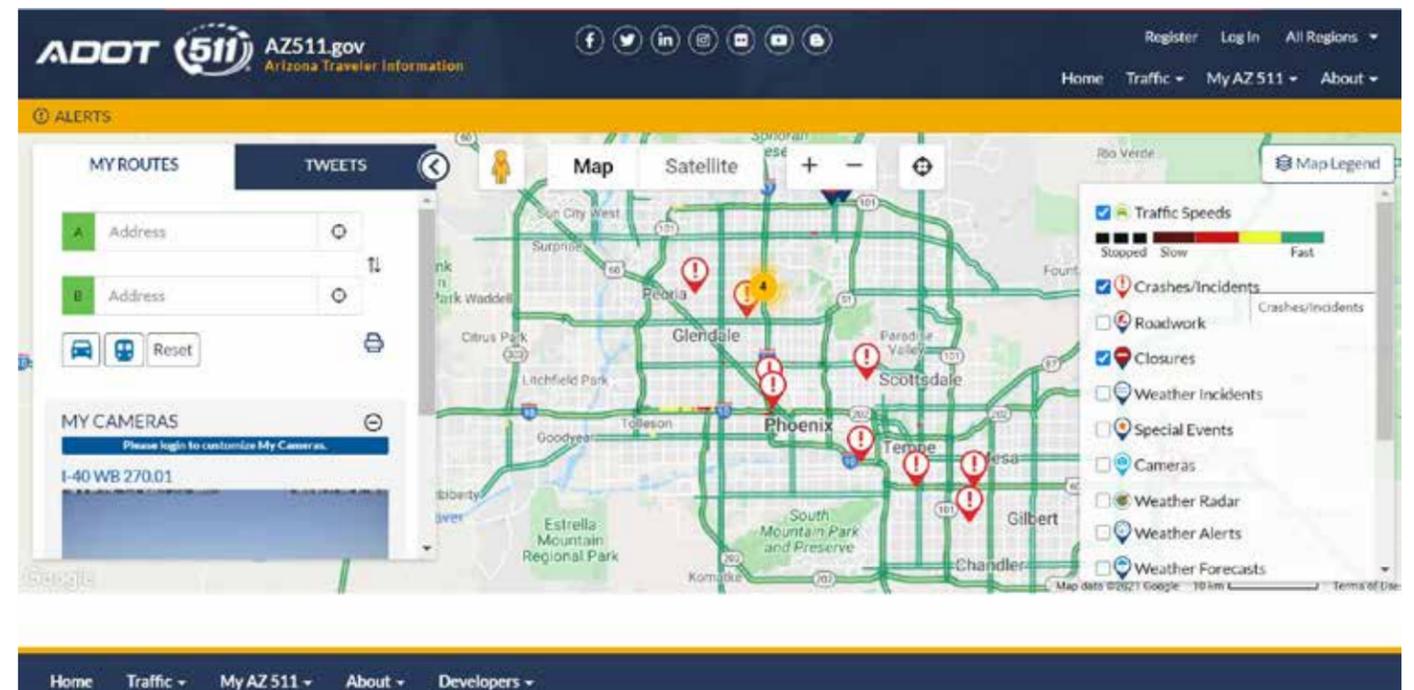
Las actualizaciones de ADOT no se limitan a noticias sobre cierres programados. Los avisos también pueden proporcionar noticias de la agencia relacionadas con proyectos importantes en curso o planificados, incluyendo el Proyecto de la Curva Broadway de la Interestatal 10 (I-10 por sus siglas en inglés) que agregará carriles y construirá otras mejoras a lo largo de 11 millas de la I-10 entre el intercambio también conocido como el "Split" de la I-17 en Phoenix y el Loop 202 (Autopista SanTan) en Chandler. Está previsto que la construcción comience a finales de este verano.

Además de las actualizaciones de ADOT enviadas por correo electrónico, la agencia tiene otros recursos para brindar a las personas información sobre las condiciones de las carreteras en todo el estado, incluyendo el "sitio de información al viajero de Arizona" de ADOT en az511.gov o el sistema telefónico 511 que proporciona listados de condiciones de carreteras en tiempo real. Cuando se produce el cierre de una autopista u otro evento de tráfico importante, la aplicación gratuita ADOT Alerts (ADOTAlerts.com) (este enlace es externo) enviará información directamente a los usuarios de la aplicación en las áreas afectadas y, cuando sea posible, antes de las rutas alternas.

El feed de Twitter de ADOT @ArizonaDOT (el enlace es externo), también mantiene a los seguidores actualizados sobre las restricciones y otras noticias de la agencia.



Aproveche la tecnología para mantenerse informado y evite esperar mucho tiempo en el tráfico cuando pudo haberlo evitado. ¡Inscríbese!



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO TOTAL

Lunes a Viernes

11 a.m. - 1 p.m.

por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM



15 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM

A TRAVÉS DE INTERNET
+ **tunein** Rad.io
www.contactototalradio.com

Siganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIASE 602-751-2106



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- ***Peticiones de Familia**
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- ***Perdones (I601 y 601A)**
- ***Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- ***Peticiones Especiales**
 - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- ***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- ***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



AMAZON ORIGINAL
MARADONA:
SUEÑO BENDITO

Maradona: Sueño Bendito

Esta serie que lleva años en su realización se estrenará más adelante en el 2021, exclusivamente en Amazon Prime Video, en más de 240 países y territorios a nivel mundial.

Producida por BTF Media, en coproducción con Dhana Media y Latin We, la serie biográfica fue grabada en Argentina, España, Italia, Uruguay y México y cuenta con 10 episodios de una hora, que capturan momentos claves en la vida y carrera de la legendaria estrella del balompié Diego Armando Maradona.

Maradona: Sueño Bendito es protagonizada por Nazareno Casero (Historia de un Clan), Juan Palomino (Magnífica 70) y Nicolas Goldschmidt (Supermax) interpretando a Maradona a lo largo de su vida y prolífica carrera, desde sus humildes comienzos en el pueblo de Fiorito en su país natal de Argentina, hasta su revolucionaria carrera por el Barcelona y Nápoles, finalmente la serie mostrará su papel clave en liderar a su equipo nacional a ganar la Copa Mundial en México en el '86. La serie también cuenta

con la prominente participación de Julieta Cardinali (En Terapia, Valentin), Laura Esquivel (Patito Feo), Mercedes Morán (Diarios de Motocicleta), Pepe Monje (Amor en Custodia) y Peter Lanzani (El Clan).

La serie es liderada por Alejandro Aimetta como showrunner y director de los episodios grabados en Argentina, México y Uruguay, quien también es uno de los escritores de la serie junto con Guillermo Salmerón (El Marginal) y Silvina Olschansky (El Marginal). Roger Gual y Edoardo De Angelis dirigieron los episodios en España e Italia respectivamente. Los productores ejecutivos de la serie son Francisco Cordero, Liliana Moyano, Mari Urdaneta, Ricardo Coeto y Luis Balaguer.

Streaming

ESCUCHAR

Próximamente en Amazon Prime Video

Una bioserie y un drama basado en la vida real

“Dom”, la nueva serie amazon original brasileña en la vida real

Dom es un drama criminal inspirado en la historia verdadera de Víctor, un oficial de policía que dedicó su vida a la guerra contra las drogas, y su hijo Pedro, un adicto que se volvió uno de los criminales más buscados en Río de Janeiro. Con ocho episodios de una hora de duración, Dom fue dirigida por Breno Silveira, quien también es el showrunner y es producida por Conspiração Filmes. Se estrenará mundialmente el 4 de junio. en más de 240 territorios exclusivamente en Amazon Prime Video.

Los papeles estelares son de Gabriel Leone y Flavio Tolezani. Dom cuenta la historia de Pedro, un chico bien parecido de clase media en Río de Janeiro, quien es introducido al mundo de la cocaína en su adolescencia, convirtiéndose en un adicto, lo cual lo pone en el camino para emerger como el líder de una pandilla criminal que dominó los tabloides de Río en los primeros años de la década del 2000.

Moviéndose entre acción, aventura y drama, la cautivadora serie criminal está basada en la historia real de Víctor Dantas (padre de Pedro

Dom) quien de niño, hace un descubrimiento en el fondo del mar, lo reporta a las autoridades y termina uniéndose al servicio de inteligencia de la policía. La serie sigue el viaje del padre y del hijo, viviendo vidas opuestas, mientras ambos confrontan situaciones que hacen que se desvanezcan las líneas entre el bien y el mal.

Junto con los protagonistas se encuentran Filipe Bragança, Raquel Villar, Isabella Santoni, Ramon Francisco, Digão Ribeiro, Fabio Lago, Julia Konrad y André Mattos, entre otros. Dom fue dirigida por Vicente Kubrusly y Breno Silveira, quien lidera al equipo de escritores. Producida por Renata Brandão y Ramona Bakker de Conspiração Filmes. Antonio Pinto compuso la banda sonora original.



NOSOTROS IMPRIMIMOS



- Tarjetas Personales • Banderas Gigantes
- Tarjetas Festivas • Items Promocionales
- Imanes de Refrigerador • Tarjetas Postales
- letras en vinilo • Imanes de Auto
- Rótulos magnéticos

520.604.6181



ENTRA PARA TU CALENDARIO GRATIS

ARIZONAPRINTSHOP.COM 1533 N ALMA SCHOOL RD MESA AZ 85201



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

480-650-5936
602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO 24/7
SOLO EMERGENCIAS

Acceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito



El regalo perfecto para cada tipo de mamá

Lo encuentras en la tienda virtual más completa del mundo

Hay que celebrar el Día de la Madre y reconocer a las mamás por todo lo que hacen. Amazon está para ayudar a encontrar el regalo perfecto para las mamás 5 estrellas con la tienda del **Día de la Madre 2021**. Lo mejor de todo es que puedes navegar en esta guía de regalos virtual completamente en español haciéndote la búsqueda y planificación más fácil.

La pandemia por coronavirus nos ha empujado aún más a sacarle provecho a la tecnología, y sin salir de casa, conseguir todo lo que necesitamos. Así que puedes visitar [amazon.com/mothersday](https://www.amazon.com/mothersday) para obtener buenas ideas de regalos geniales para todas las mamás.

En esta guía de regalos virtual especial para mamás podrás encontrar una amplia selección de los mejores regalos con artículos en todas las categorías, que incluyen belleza, moda, hogar, tecnología, deportes y actividades al aire libre, y más, garantizando que no importa a qué tipo de mamá le estás comprando, ¡puedes encontrar el regalo perfecto!

A continuación te compartimos un ejemplo de todo lo que podemos encontrar para todo tipo de madres:

La Mamá Sentimental

Pearhead Heart Thumbprint Keepsake Photo Frame and Ink Kit

Es un marco muy original de huella digital decorado con diseños plateados y "Mr & Mrs". Incluye todos los accesorios para poner las huellas.



La Mamá Amante de la Tecnología

Fire TV Stick

Es uno de los dispositivos Fire TV más vendidos. 50% más potente que la generación anterior para una transmisión rápida en Full HD. Incluye control remoto con voz de Alexa y botones de encendido y volumen.

La Mamá Diseñadora del Hogar

Art of Plants Mini Knot

Con un diseño único esta maceta se roba el show. Un pequeño lazo en un nudo. El diseño es mínimo con máxima elegancia. Son esculturas 100% dobladas a mano y acabadas con barniz a base de agua (mate) con bajo contenido de COV. Cada escultura es única.



La Mamá Activa

ProsourceFit Acupressure Mat and Pillow Set

Este juego de tapete y almohada para hacer ejercicio hechos 100% de algodón grueso y espuma ecológica a base de plantas, ofrece muchos beneficios: Reducción del dolor, acupresión, soporte completo, relajación y alivio del estrés y mayor energía y circulación.



La Mamá Que Viste a La Moda

Sam Edelman Women's Bay Slide Sandal

Estas cómodas sandalias son 100% Cuero importado, suela sintética y se puede escoger entre las múltiples opciones de colores y combinaciones.

La Mamá Amante de la Belleza

Mamonde Floral Energy Discovery Set All-In-One Skincare Kit

Este juego para el cuidado de la piel es un kit todo en uno. Presenta un régimen básico completo para el cuidado de la piel potenciado por extractos florales. Incluye limpiador espumoso, tónico de agua de rosas, suero y humectante para rejuvenecer tu piel.



La Mamá Foodie

Amazon Basics Non-Stick Cookware Set



Este juego de ollas antiadherentes de 8 piezas incluye una sartén para freír de 8 pulgadas, una sartén para freír de 10 pulgadas, una sartén de 1.5 cuartos con tapa, una olla de 2 cuartos con tapa y una cacerola de 3 cuartos con tapa. Cuerpo de aluminio con revestimiento antiadherente para facilitar la cocción y la limpieza; sin BPA. Perfecto para las mamás que adoran la cocina.

¿Y a cuál tipo de mamá prefieres consentir? Las mamás que vean esto, van a querer todos los regalos. Seguro encontrarás el que más le guste a ese ser tan especial.

¡ADIÓS A LAS VERRUGAS, LOS LUNARES Y LAS VENAS VARICOSAS!

Tratamientos de belleza sin anestesia, sin dolor y sin cirugía



* Tienen los equipos más avanzados en láser médico.
* Lo último en la tecnología de enfriamiento aprobado por la FDA.
* Tratamientos con Botox.

Variedad de tratamientos con láser:

- Reducción permanente del vello en todo tipo de piel
- Eliminación de verrugas, manchas, estrías, cicatrices, venas faciales y venas de araña.
- Reafirmación de la piel, la flacidez y la pérdida de pulgadas.

Personal con experiencia y certificado.

Servicio 100% profesional y los mejores resultados.

Consulta gratuita

602-999-7891

5827 W Indian School Rd. Phoenix, AZ 85301

PREGUNTE POR LOS
PRECIOS ESPECIALES CON
BOTOX Y RELLENOS CON
JUVEDERM

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
 INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
 CASOS CRIMINALES
602-266-0292

24 HORAS AL DÍA /
 7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
 PERSONALIZADA**



3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
 INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



OXASON ENT. PRESENTA
Viva La Noche De Estrellas

SILVERADO
 NIGHT CLUB

**SABADO
 15 DE MAYO**

PUERTAS 9PM



REGRESA EL NÚMERO # 1 TRIBUTO

LUIS MIGUEL

INTERPRETADO POR CHRIS ESCOBEDO

PLANETA 4

TRIBUTO A ELEFANTE Y DE ROCK

BOLETOS DE VENTA

tickeri LA CONSENTIDA



GRAN INVITADO DE MEXICO DE PARODIANDO
 MÚSICA RETRO Y ROCK

INFORMES 623.206.7973



6 1 0 8 N 2 7 T H A V E



¡Bienvenidos! Todo Tipo de Urgencias
Una radiografía Gratis

EXTRACCIONES

INCLUYE UNA RADIOGRAFÍA Y CONSULTA

por sólo: **\$99**

¡SENCILLAS PARA NUEVOS SIN SEGURO DENTAL PRESENTANDO ESTE CUPÓN.

CORONAS

PORCELANA Y METAL

por sólo: **\$499**

DESCUENTO

%30

EN CUALQUIER TRATAMIENTO

REPARACIÓN DE PLACAS

MIENTRAS ESPERA



BLANQUEAMIENTO 2X1



ACEPTAMOS AHCCCS Y LA MAYORÍA DE LAS ASEGURANZAS

bilowdental.com

602-253-3459

1902 N. 16th St. Phoenix, AZ 85006

Coronas • Endodoncias
Puentes Flojos • Rellenos
Limpiezas • Implantes
Dentaduras • Parciales

CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST
FOR ANY OCCASION

623.792.0378



CAARMENALICIAA

Una realidad que no se puede ignorar

Este es un tema muy necesario para conversar en familia. Para informarnos al respecto, entrevistamos a la experta en el tema Marlene Davis, quien es Educadora certificada de padres, Coach de vida certificada y autora de libros. A través de charlas y clases Marlene está ayudando a los padres a tener más información de este tema que está causando mucho estrés entre hermanos.

“Si hay bullying en casa es porque los hermanitos mayores están observando las interacciones entre la mamá y el papá. Sino ¿de dónde aprenden ellos a ser abusivos?” asegura Davis. El bullying es una forma de abuso. Hay abuso físico donde el agresor, que por lo general es el hermano mayor, da un golpe, un empujón, una patada y en el peor de los casos hasta golpea las partes íntimas de su hermano menor.

“Los niños observan imágenes. Los menores de 8 años piensan con imágenes. Cuando los papás pelean gritando y usando palabras incoherentes, están dando ese tipo de imagen y el niño va a aprender que esa es la forma de resolver los conflictos. Los niños van a repetir esos tipos de patrones de conducta que son muy negativos” Y estas conductas las repiten contra sus hermanos y hasta terminan llevando esos malos hábitos a la escuela. Y es así cómo se genera el bullying.

De manera que el trabajo de los padres está en enseñarle a sus hijos a resolver los conflictos de una forma pacífica. Sin usar el abuso físico o el abuso verbal.

Davis, que es especialista en la edad temprana del niño, estudia todas las etapas de desarrollo de los niños y afirma que antes de los 8, la llamada la etapa de los increíbles años, es la edad donde “hay que promover la disciplina en forma positiva, socializar e interactuar con los niños sin llegar a una disciplina basada en el miedo, en el castigo físico” Esas bases son fundamentales para la formación y o que será el comportamiento del niño en el futuro.

En la mira

ESCUCHAR

Las cicatrices que deja el bullying entre hermanos

Cuando le decimos a nuestros hijos cosas como “El niño hombre no llora” estamos dando un primer paso para formar un agresor. “Es por eso que nacen los bullies porque están tan reprimidos, no pueden expresar sus emociones. El papá siempre le dice, si te caíste, levántate, no llores y esa no es la manera correcta”

Cómo encontrar la solución

“No todos venimos de un hogar perfecto porque no existe. Somos humanos.

Tenemos emociones, sobre todo nosotros los latinos somos muy emocionales. Cuando los niños ya han presenciado violencia doméstica en su hogar, lo mejor que puede hacer es conectarse con el niño que más problemas de comportamiento esté presentando. Enfocarse con ese niño y escoger una actividad que al niño le gusta hacer, por ejemplo jugar fútbol, y hacer esa actividad con el niño por lo menos 20 minutos al día. Si el papá o la mamá todos los días socializan con el niño, el mal comportamiento se va a reducir al 50 por ciento”. Los expertos en la edad temprana del niño han comprobado que este método funciona y mejora visiblemente el comportamiento del niño.

Otra actividad muy efectiva y además económica, es leerle al niño un libro en voz alta. “Ellos al sentir la inspiración y esa energía de la mamá al leer el libro es como si estuvieran viendo una película, donde la comunicación es activa” asegura Davis.

Así que el mejor consejo de Marlene Davis es: “Jueguen, lean a los niños, conversen con ellos y de esa forma van a ayudar para que el niño desconectado, se pueda conectar”

Si usted quiere saber cómo tener una mejor conexión con los niños hay que preguntar, hay mucha información. Pueden participar de los talleres que imparte Marlene Davis o llamarla al 602-292-7237 email marlene@marlenedavis.com

Pro Mech AUTOMOTIVE

Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!



**¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?
¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!**

 **Inspección gratuita para neumáticos y frenos**

 **Cambio de aceite**

 **Tune ups completos**

 **Servicio de mecánica en general**

www.promechautomotive.com  @promechautomotive

480-464-7922

1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203

Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria, emprendedora y conecedora de la industria automotriz.

ESCUCHAR 

Gente en Contacto total

Uno de los solteros más cotizados del Valle del Sol, Juan Salto Estrada, dio el sí.

En ceremonia realizada el 17 de abril, en los jardines de su hogar, se unió al amor de su vida su novia Isabel Velasquez. ¡Felicitaciones!

¡Se casó Juanito!



Los dos, mostrando su buen sentido del humor, tomaron este importante paso de su vida, de forma divertida y picarona. ¡Ojalá así la pasen en la luna de miel!



Ya empezaron a escribir el libro de sus vidas. DIOS les bendiga su matrimonio y que sea para toda la vida. ¡Que vivan los novios!

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



REFRESCANTES BEBIDAS



DELICIOSOS POSTRES



COCHINITA PIBIL



ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuente conmigo!"**



RAV 4 2021



SIENNA 2021



avondale TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

602-348-5050

Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

Entrevista exclusiva El Dasa sigue en el mundo del espectáculo

Fotografías: Pitaya Entertainment

Y ahora hablando con su conciencia que a veces “le saca trapitos al sol”

Se acabó la especulación. Muchos se preguntaban: ¿Dónde está El Dasa? ¿Se retiró de los escenarios? ¿Qué es de su vida? Pues Contacto Total, la revista que habla, conversó con el cantante, quien acaba de abrirse camino en el mundo del podcasting y tiene muchos proyectos en puerta para seguir haciendo lo que más le gusta.

Dasahev López Saavedera habló con nosotros desde su casa en Las Vegas donde vive con su esposa Jennifer y donde está disfrutando de su paternidad desde el nacimiento de su pequeña Dariana Marie hace dos años. Aunque vive también entre Miami y Los Ángeles prefiere a la “ciudad del pecado” porque le gusta el sol y el calor que lo transportan a su natal Hermosillo Sonora.

Cada semana, El Dasa nos cuenta sobre su vida y su carrera, y nos comparte tips y reflexiones sobre cómo

vivir una vida plena, positiva, y feliz. “El Dasa-hev: ¡Ánimo! Que sí se puede” es su nuevo podcast. Un espacio muy interactivo que está marcando la diferencia en este medio. El Dasa responde preguntas de su público, y algo muy curioso: habla con la voz de su conciencia. “Es importante que esté mi esencia en todo lo que yo haga porque así es como la gente me quiere ver. Soy una mente rápida que todo el tiempo está pensando y no quiero que ningún capítulo sea igual o que caigamos en la monotonía y aprovechar que soy cantante y que el poder de las palabras de la música, esté ahí” comentó el cantante y además prometió que vienen muchas sorpresas para sus fans a través del podcast.

Aunque Dasahev no nos quiso revelar quién hace la voz de la conciencia en su programa si nos dijo que es alguien que lo conoce muy bien “quiero dejarla en suspenso. Ni sabemos nosotros cuando va a entrar cuando estoy grabando. La conciencia entra cuando yo

ni lo espero. Pero porque esta conciencia me conoce bien, me sorprende a veces con darme la contraria, con decirme que estoy bien o que estoy mal o con sacarme trapitos al sol”.

En cuanto a la respuesta del público El Dasa está muy contento “¡Es maravillosa!. Desde que empezó mi carrera nunca he estado preocupado por los números, yo dejo que fluyan las cosas. Y en este podcast no es la excepción. Lo único que sé es que estamos haciendo ranking muy bien en las plataformas y que la gente me está escribiendo de sus propias manos en las redes con comentarios larguísima dando gracias por lo que estamos haciendo. Entonces con eso me quedo”

En cada episodio abordará varios temas. “Siempre voy a tratar de conectar con algo de lo que estamos viviendo todos como sociedad. Voy a tocar esos temas porque tengo algo que decir con base en mi experiencia” asegura el Dasa.

¿Cuándo fue la última vez que hizo algo por primera vez y qué fue?

“La verdad es que si han pasado más cositas pero quiero contar algo que fue relevante para mí. Nunca aprendí a patinar y hace como dos años agarré unos patines por primera vez y hasta el día de hoy no los he soltado y yo creo que he patinado más de mil millas. No los he dejado. Me enamoré de ellos, el ejercicio que hago, la diversión y esto me hizo realizar que uno puede aprender algo nuevo a la edad que sea. Nada más hay que atreverse. De esas cosas también hablaremos en el podcast, como aprendí instrumentos musicales y el inglés ya grande. Me volvió a nacer la inquietud de aprender”

Desde “El Vato”, El Dasa no ha hecho nada nuevo en la actuación pero nos reveló que este año viene algo nuevo. “Ojalá podamos concretar ese proyecto de televisión, de actuar y me han llegado unas propuestas interesantes” En cuanto a la música, espera pronto volver a los escenarios, que todo se reactive y empezar a visitar muchas ciudades.

En su casa hay doble celebración el día de la madre. Su hija Dariana nació el 10 de mayo y este año celebran sus dos añitos “Ahora los cumpleaños serán festivales porque tengo que festejar a ella, a su mamá, a mi mamá y a mis tías”.

¿Y para cuando los hermanitos de Dariana? “Ya pronto, pronto. Eso no se deja de hacer la tarea” dice El Dasa.

El Dasa en su faceta de fan

Recientemente lo vimos en redes acompañado por Miley Cyrus. El Dasa nos contó que la foto es producto de una reunión muy exclusiva que él tuvo en Nueva York. Aprovechó el momento en que la estrella se acercó a saludar a un amigo en común y se tomó la foto. “Aproveché para pedirle un recuerdo. Nosotros también somos fans y admiramos a los artistas”.

El Dasa culminó la entrevista enviando un saludo muy especial a todos sus fans de Arizona “A todos mis amigos, mi raza, a la gente que ve y que escucha Contacto Total les mando un abrazo. Ya espero ir a cantar pronto y como siempre recibir tanto cariño que Arizona me ha dado. Arizona ha logrado que yo cumpla muchos de mis sueños”

Para escuchar el Podcast “El Dasa-hev: ¡Ánimo! Que sí se puede” baje cualquiera de estas aplicaciones Pitaya.fm, Apple, Spotify, Amazon Music o YouTube. Allí los seguidores se pueden suscribir para estar al tanto de sus podcast favoritos.



Ahorre con inteligencia

Consejos para ahorrar en el consumo de energía y sobre todo, en las facturas gracias a los diferentes servicios de los dispositivos inteligentes

Vivir en un hogar inteligente tiene muchos beneficios: es divertido, hace las tareas diarias más eficientes, permite concentrarse en los pendientes más importantes y además genera un impacto ambiental positivo. Estas son las 4 maneras en que puede ahorrar:

1. Controle la temperatura de forma inteligente

Los termostatos inteligentes también ayudan a reducir la huella de carbono y permiten regular la temperatura de su casa desde el teléfono o con ayuda de servicios de voz compatibles.

Así, sin importar en dónde esté, puede pedirle a Alexa que apague o encienda el sistema de aire acondicionado o calefacción, que lo modifique o hasta puede configurarlo para que se encienda cuando entre a su casa y se apague cuando salga. El ahorro promedio en el gasto de energía al usar estos equipos es de entre el 12 y 23%, dependiendo del modelo y hábitos del usuario.



Dispositivo Echo de Amazon

2. Reduzca su consumo de energía

Al utilizar focos inteligentes, sensores y servicios de voz como Alexa, evitará que las lámparas de su casa permanezcan encendidas cuando no sea necesario o cuando no haya nadie en la habitación.

En el caso de las soluciones de Amazon, puede crear rutinas de Alexa para que los focos de su casa se apaguen automáticamente al decir un comando de voz y así asegurarse de que cuando salga de casa, no haya dejado nada encendido.

Usar focos inteligentes LED también tiene como ventaja regular el nivel de brillo, lo que puede disminuir tu uso de energía también.



Fire TV Stick Lite de Amazon

3. Dígame adiós a los vampiritos

Cuando deja conectado un equipo o electrodoméstico a la corriente eléctrica, es probable que continúe consumiendo energía aún cuando no lo esté utilizando activamente o porque simplemente olvidó apagarlo. Lo bueno es que este problemita se puede resolver con un smart plug.

Si conecta su ventilador a la corriente eléctrica por medio de un smart plug y lo configura para que funcione con el servicio de voz de Amazon, por ejemplo, podrá prender y apagar el dispositivo de forma remota, ya sea con la app de Alexa o pidiéndole que lo haga a través de un dispositivo Echo o Fire TV Stick Lite.

Las pérdidas por dejar equipos conectados o devices en "reposo" son responsables del 5 al 13% del consumo de electricidad en los hogares de los países de la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos).



Smart plug

4. Apueste por devices eco-friendly

Algunas empresas tecnológicas se han esforzado en encontrar soluciones que fomenten el cuidado del medio ambiente y reduzcan su huella de carbono. En el caso de Amazon, sus dispositivos inteligentes incorporan plástico, tela y metales reciclados con el fin de evitar que terminen en los océanos.

Los materiales reciclados utilizados por Amazon el año pasado podrían llenar más de 800 camiones de basura. Además, los empaques de los dispositivos están hechos 100% de fibra de madera de bosques administrados responsablemente y recursos reciclados, y se eliminaron 27 millones de bolsas de plástico de los mismos en 2020.

Fuentes: GreenPeace, Ecobee y Nest

Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

mitiendalatina@gmail.com

1811 N. 24th St, Ste E

Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileños
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono

602 286 6422

Fax

602 286 0022

Aceptamos
estampillas
de comida

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica

AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes**



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

30%

de descuento en
cualquier tratamiento
para pacientes
sin aseguranza

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



Phoenix

Mesa/Gilbert

West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd
Gilbert, AZ 85233
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**



VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

OFERTA ESPECIAL

**DOS PIÑATAS DE
9 PICOS, UN
COMBO DE
DULCES Y EL
PALITO PARA LA
PIÑATA POR
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLeros
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM



La comunidad peruana en Arizona: características y necesidades

Parte IVa: Contribución de los Grupos Artísticos



Por FRANCISCO JAUREGUI

Agradeciendo a los lectores y especialmente la comunidad peruana por la acogida y los comentarios de estos artículos, que algunos los han compartido con sus familiares en el Perú. En esta oportunidad daré a conocer a otros grupos artísticos que difunden las danzas tradicionales peruanas. Se trata del grupo "SUNDANCE PERÚ" que conduce

nuestra compatriota Marali Bancesfuerte, natural de la ciudad de Piura, ubicado en el norte del Perú. Ella, desde su niñez cultivó el arte musical y la danza. En su vida ha combinado con mucha destreza y amor el arte con la ciencia matemática. Marali estudió música desde muy niña y se graduó como profesora de arte y música, en la Escuela Superior de Música de Piura y también como licenciada en Ciencias matemáticas en la Universidad Nacional de Piura, donde formó parte de la Escuela de Arte y Danza "Aypate". Así mismo, integró la Academia de Danza Folclórica "Zelmy Rey" con presentaciones a nivel internacional.

Luego de arribar a Arizona, hace doce años, Marali formó el Ballet Folclórico, así como el taller de estudio de música y danza "Sundance Perú" cuya visión es ser reconocido

por su trabajo con niños, niñas, adolescentes, adultos para difundir la cultura, folklore, danza, música y canto del Perú y otros países con amor, alegría y orgullo. Así mismo, tiene la misión de ser un grupo intergeneracional, de diversas nacionalidades, que difunde el arte y cultura del Perú y otros países, promoviendo un desarrollo integral en la persona, con un trabajo en equipo, intercultural y de interaprendizaje.

Este grupo, está integrado por bailarines y músicos de diversas nacionalidades, como peruanos, mexicanos, filipinos y americanos, entre otros, desde la edad de 3 años, quienes están encargados de difundir la cultura peruana. Destacando, las danzas folclóricas, como la "marinera" y el "tondero", que se practica en el norte del Perú; la "saya" y "morenada" danzas típicas del altiplano sur del Perú, que se practica también en Bolivia; y el "huaylas", símbolo del huayno muy difundido en el centro del Perú. Todas estas danzas han tenido una proyección internacional, especialmente por las comunidades peruanas residentes en el exterior.

Un aspecto para destacar en este grupo es la participación de las familias que se integran en los bailes y música para presentar las danzas de las tres regiones del Perú. Como por ejemplo la familia Carrillo integrada por Joel,



Integrantes del taller luciendo sus trajes típicos de las danzas de las tres regiones del Perú.

Cinthia y Jasmín. Tanto los alumnos y familiares han tenido destacada participación en numerosos eventos en el estado de Arizona, entre ellos donde se congrega la comunidad peruana con motivo de las fiestas patrias y el homenaje que se le brinda al "Señor de los Milagros".

y difunden la cultura peruana en Arizona. Al respecto, espero recibir sus opiniones al email francis_jauregui@yahoo.es

Marali, consciente de que la cultura trasciende fronteras y estrecha lazos de amistad y paz, invita a toda la comunidad residente en Arizona para que se incorporen a su taller en horarios flexibles y de bajo costo. Las personas interesadas pueden escribir al email sundanceperu16@gmail.com o llamar al teléfono (602)419-0619. En el siguiente artículo, continuará con el grupo "Tradiciones", entre otros, que promueven



Niños del taller bailando La Marinera en una de sus presentaciones con motivo de las fiestas patrias del Perú.



Marali y sus alumnos del taller con las vestimentas típicas del folclore andino del Perú



Luciendo la vestimenta típica de la marinera y el tondero peruano.

Las Vegas, sede de la Final de la Copa Oro 2021 de Concacaf

El State Farm Stadium en Glendale Arizona será uno de los nueve estadios que recibirán partidos de la fase de grupos, cuartos de final y semifinales.

Fotografía: Concacaf

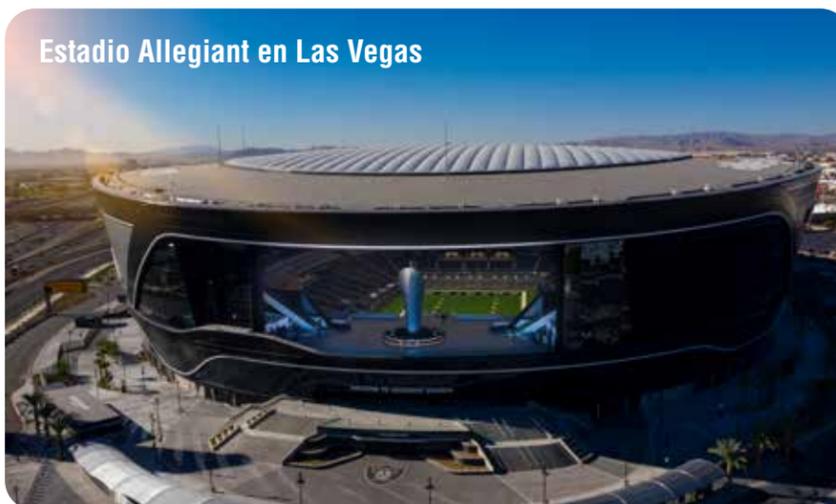
Concacaf ha anunciado que la Final de la Copa Oro 2021 de Concacaf – la 16ª edición de la principal competencia para selecciones nacionales masculinas de la región - ha sido otorgada a Las Vegas y Allegiant Stadium, el flamante estadio de última generación. La final se jugará el domingo 1 de agosto, 2021

El partido decisivo del torneo se jugará el 1 de agosto y coronará a la mejor selección nacional masculina de la región de Concacaf. Esta será la primera vez que un partido de la Copa Oro se juegue en Las Vegas en los 30 años de historia del torneo, haciendo la competencia del 2021 una edición histórica. La Final cerrará lo que será un emocionante verano de fútbol, que incluirá las Finales de la Liga de Naciones Concacaf en junio y los Prelims de la Copa Oro en julio.

"En Concacaf estamos muy entusiasmados con la Copa Oro de este verano y sabemos que Las Vegas y el Allegiant Stadium serán una gran ciudad y estadio sede para la final" dijo el presidente de Concacaf y vicepresidente de la FIFA, Victor Montagliani. "El 2021 es el año del 60 aniversario de Concacaf, lo que hace que esta edición sea muy especial para los jugadores y aficionados. Las federaciones y sus equipos esperan este torneo con gran anticipación y es apropiado que el campeón regional sea coronado en una sede tan excepcional y famosa," agregó Montagliani.

La Copa Oro 2021 de Concacaf arrancará oficialmente con la Ronda Preliminar (Prelims) en el DRV PNK Stadium, casa del Inter Miami CF de la Major League Soccer, entre el 2 y el 6 de julio de 2021. En los Prelims, 12 selecciones que clasificaron mediante sus actuaciones en la Liga de Naciones Concacaf competirán por los últimos tres lugares en la Fase de Grupos de la Copa Oro.

La Fase de Grupos de la Copa Oro 2021 de Concacaf arrancará el 10 de julio y contará con 16 selecciones nacionales participantes, de las cuales Canadá, Costa Rica, Curazao, El Salvador, Estados Unidos, Granada,



Estadio Allegiant en Las Vegas

Honduras, Jamaica, México, Panamá y Surinam ya están clasificadas al torneo. Adicionalmente, Catar ha sido invitado al torneo como el actual campeón y representante de la Confederación Asiática de Fútbol. Los tres países restantes clasificarán a través de los Prelims de la Copa Oro.

Los grupos para la Copa Oro 2021 de Concacaf se jugarán de la siguiente manera

Grupo A: México, El Salvador, Curazao y Ganador Ronda Preliminar #9

Grupo B: Estados Unidos, Canadá, Martinica y Ganador Ronda Preliminar #7

Grupo C: Costa Rica, Jamaica, Surinam y Ganador Ronda Preliminar #8

Grupo D: Honduras, Panamá, Granada y Catar

Al término de la Fase de Grupos, los dos mejores equipos de cada grupo avanzarán a la ronda de eliminación directa, en la cual, por primera vez en la historia de la Copa Oro, verá a los equipos de lados opuestos de la llave enfrentarse desde los cuartos de final en adelante.

Más detalles sobre la Final, incluyendo información acerca de la venta de boletos, se anunciarán en las próximas semanas.

Concacaf estará proporcionando información sobre los protocolos locales y federales en relación a la pandemia de Covid-19, que tendrán que ser observados por el público asistente. Esto incluirá un requisito de cumplir con las normas estatales y cualquier protocolo o reglamento de la Concacaf o estadio.

México vs El Salvador

Este será sin duda uno de los enfrentamientos más esperados en el Grupo A de la Copa Oro.

Existe una historia entre México y El Salvador, quienes además de numerosos partidos clásicos en la Copa Oro y la Clasificación Mundial de la Concacaf, incluso se enfrentaron en un partido de la fase de grupos de la Fase Mundial en 1970 en el Estadio Azteca.

La reunión del próximo verano marcará el encuentro número 40 entre dos de las escuadras históricas en Concacaf. México tiene una ventaja con solo cinco derrotas en comparación con 33 victorias y solo un punto muerto entre los dos equipos. El triunfo más reciente de El Salvador llegó en el Estadio Cuscatlán en 2009, cuando un penalti de Cuauhtémoc Blanco no bastó para superar un gol de Julio Enrique Martínez y un penalti de Eliseo Quintanilla.

El entrenador de El Salvador Carlos de los Cobos, él mismo ex internacional de México, también verá otro par de caras conocidas en la Copa Oro 2021 con su rival del Grupo A, Curazao. El Salvador superó a Curazao 1-0 en la fase de grupos de la Copa Oro del año pasado, pero Curazao pudo avanzar desde el grupo a pesar de la derrota.



Fotografía: DCornelius / Shutterstock.com

¿No has recibido tu estímulo?
 ¿No has renovado tu itin?
 ¿No has declarado tus impuestos?
 ¿Necesitas ayuda para abrir un negocio?

¡Ven a Casa Hispana Income Tax!



Tu casa para ayudarte a solucionar todos los problemas con el IRS

Más de 15 años de experiencia

602-434-22 26

**515 N 35th Ave #124
 Phoenix, AZ 85009**

Abrimos todo el año

**Lunes a viernes - 9am a 8pm
 Sábado - 9 a 6pm
 Domingo - 4 a 4pm**

**¡La temporada de impuestos ya empezó!
 ¡Aquí te esperamos!**

¿Está buscando un préstamo
para vivienda?
CUENTE CON NOSOTROS



**CUMPLIMOS
NUESTRAS PROMESAS**

- *MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.**
- *PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.**
- *PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE
(SIN COSTOS ESCONDIDOS).**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer
480-593-6193



1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y
confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés
de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

Qué hacer y qué NO hacer en la escena de un accidente de auto

Fotografías: Matthew T Rader/unsplash.com



En Arizona las cifras por accidentes de automóvil son reveladoras. Según estadísticas del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT), en el año 2019 se registraron 129,750 accidentes. Un promedio de casi 3 personas fallecieron por día y hubo 147 personas heridas en choques todos los días.

Nadie está exento de un accidente por más precauciones que tome. Por ello, es bueno saber cómo manejar la situación en un momento tan estresante como ese. Los abogados de MDK Law Group, especializados en casos de accidentes, nos hacen varias recomendaciones al respecto.

Si tuve un accidente, ¿qué debo hacer inmediatamente después de la colisión?

- **Asegúrese de que usted y todos en el automóvil estén seguros y no requieran atención médica inmediata.**
- **Si es posible, mueva el automóvil a un lugar seguro; permanecer en la autopista o en medio de una intersección concurrida puede causar un peligro adicional.**
- **Llama a la policía**
- **Tome fotografías de todos los vehículos involucrados, incluidas las placas.**
- **Intercambie información de seguro del auto.**
- **Si está herido, busque atención médica.**
- **Llame a un abogado de accidentes que le ayude a eliminar los dolores de cabeza legales y a obtener el tratamiento médico que necesita y la compensación que se merece.**

¿Qué NO debo hacer si estuve involucrado en un accidente?

- **No se disculpe, es posible que lo tomen como una señal de que usted admite la responsabilidad de causar el accidente.**
- **No abandone el lugar del accidente.**
- **No llame a la compañía de seguros; ellos intentarán tomar una declaración grabada y pueden intentar usarla en su contra.**
- **No discuta con el otro conductor, espere a que llegue la policía y déjelos hablar con todos los involucrados.**
- **No acepte dinero en efectivo del conductor que causó el accidente, la oferta en efectivo puede parecer atractiva, pero su automóvil puede tener daños adicionales y usted puede tener lesiones y ese efectivo no será suficiente para cubrir las reparaciones, su tratamiento médico y recibir una compensación por tu dolor y sufrimiento.**

¿Qué hago si fui víctima de un atropello y fuga?

- **Llama a la policía.**
- **Haz un reporte. SIEMPRE.**
- **Obtener información de testigos.**
- **Documentar / fotografiar la escena.**
- **Busque tratamiento médico.**

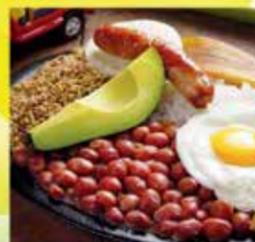
Si se ve involucrado en un accidente o si necesita presentar una demanda, MDK Law Group lo puede ayudar a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley. ¡No se deje atrapar por una pesadilla! Llame al 623-225-5635.

 @LaTienditaCafe  latientitacafe  latientitacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos
480-898-5546
 456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



BUENO

GARAGE DOORS



REPARACIONES EN CUALQUIER TIPO DE PUERTAS DE GARAJE

ESPECIAL
\$799 PUERTA 16' X 7' MOTOR E INSTALACIÓN

SERVICIO EL MISMO DÍA
 GARANTIZAMOS NUESTRO TRABAJO

¡Estimados gratis!

¿Paneles, Resortes o Cables Rotos?
 Tenemos todo lo que necesitas para tu puerta de garaje
602-367-9316



¡Donde se comen los mejores mariscos de todo el Valle del sol!



PESCADO EMPAPELADO



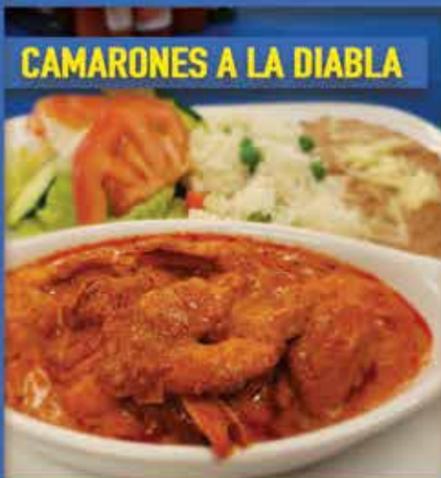
MOLCAJETE DE MARISCOS

Los más ricos, los más deliciosos.

Siempre frescos directo al paladar.



HUACHINANGO



CAMARONES A LA DIABLA

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS
9201 S. Avenida del Yaqui
Guadalupe, AZ 85283
480-839-2991
www.sandiegobayseafood.com



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renúvelo desde ya para declarar sus impuestos en el 2019**

¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

**1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883
Email: abcontinental@gmail.com**

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.
Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!

Llame a MDK Law Group
Abogados de accidentes de Phoenix
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.
(623) 225-5635

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Servicios de impresión y productos de promoción.
Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.
Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.

John Herrera Agency LLC
602-795-4825
AMERICAN FAMILY INSURANCE

¿YA SE VENCÍ SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

83 84 85 86 87



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Comida Típica Colombiana
Cater Food Trailer
E-mail: wowquerico@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol

Wow Que Rico
COLOMBIAN FOOD
Comida Típica Colombiana

Gloria Gallego
(623) 703-7469

El primer trailer de comida colombiana en Arizona se va de vacaciones y estará de regreso en Febrero de 2021.
¡Gracias por seguirnos! ¡Nos vemos pronto!

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mera Photography
Foto - Video - DJ Service
Bodas
XV Anos
Bautizos
Aniversarios
602-363-4355

Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

**SOLICITO COSTURERA PARA
ALTERACIONES Y REPARACIONES
DE VESTIDOS.**

Tiempo completo. buena paga.
Scottsdale Rd. and Scdowell.
Llamar a Sylvia al
602-510-8051.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo,
emisiones, tune ups, bombas de agua
y gasolina. Alternadores, arranques,
tableros, elevadores eléctricos,
columnas quebradas, luces, frenos,
clutch, encendidos, mantenimiento
preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para
carros, motos, barcos y muebles
de su casa o negocio. **Pregunte
por los especiales para clientes
de la revista Contacto Total.** Pre-
supuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA
ATENDIENDELE**

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

HS HARLEY STUDIO
- QUINCEAÑERAS
- BODAS
- BAUTIZOS
- ANIVERSARIOS
- GRADUACIONES
623.216.0681
FOTOGRAFIA Y VIDEO

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED
Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o
negocio? Somos expertos en agua,
gas, drenaje, calentador de agua.
Servicio de emergencia las 24 horas.
480-389-7581

**Servicio de Herrería / Welding
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de
puertas. Todo tipo de trabajos de
soldadura. Hacemos puertas y rejas.
Presupuesto sin compromiso.
602-814-2084

Puertas de garaje. Mantenimiento, ser-
vicio, reparación y puertas nuevas para
todos los presupuestos. **480-650-5936.**

Computadoras Reparación y venta
de computadoras, laptops y de
escritorio. Limpieza de virus, lentas,
formateo, cualquier problema. A
domicilio o en el taller. No cobro por
chechar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

Restaurante mexicano de Mesa bus-
ca meseras con experiencia. Preferi-
blemente bilingües. **(480) 615-5820.**

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia
trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd.
Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de
paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204
Muy recomendado en Yelp
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS**
Instalación y toda clase de
reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,
autorizado y asegurado.

Express Glass & Mirrors LLC.
Reemplazo de vidrios. Servicio
Comercial y residencial. Puertas
de ducha personalizadas, espejos,
cubiertas para mesa, ventanas, puertas,
mosquiteros y mucho más.
Estimados gratis. **602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda
de celulares en el área de Avondale.**
No necesita tener experiencia pero tiene
que ser bilingüe. Favor de comunicarse
al **602-380-9456**

Miguel's Lawn Care
ESTIMADOS GRATIS
Maintenance garden - Cleanup trees
and palm trees - Removed pavers -
Artificial grass installations
Service guaranteed
480-335-0711

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS
CLASIFICADOS
QUE ISI SE VEN!**
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL **602-751-2106**

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

PACMAN Plumbing LLC
• Gobbling up clogs since 2017 •
PACMANPLUMBING.COM
f t i g+
Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY
DRAIN WATER GAS

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza
American Family cuenta con un paquete
de protección diseñado de acuerdo con las
necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle
acerca de las coberturas disponibles para su tipo
de negocio.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825



Palafox carpet cleaning
¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de
alfombras, limpieza de sillones, detallado
de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

480-580-1406

**LOS
CLASIFICADOS
QUE ISI SE VEN!**
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL **602-751-2106**

Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta
e instalación de: *Vidrios para
ventanas *Puertas de baños
*Protectores solares *Puertas
corredizas *Cubierta para mesas
*Vitrinas.

6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .
-Servicio comercial y residencial-



*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**

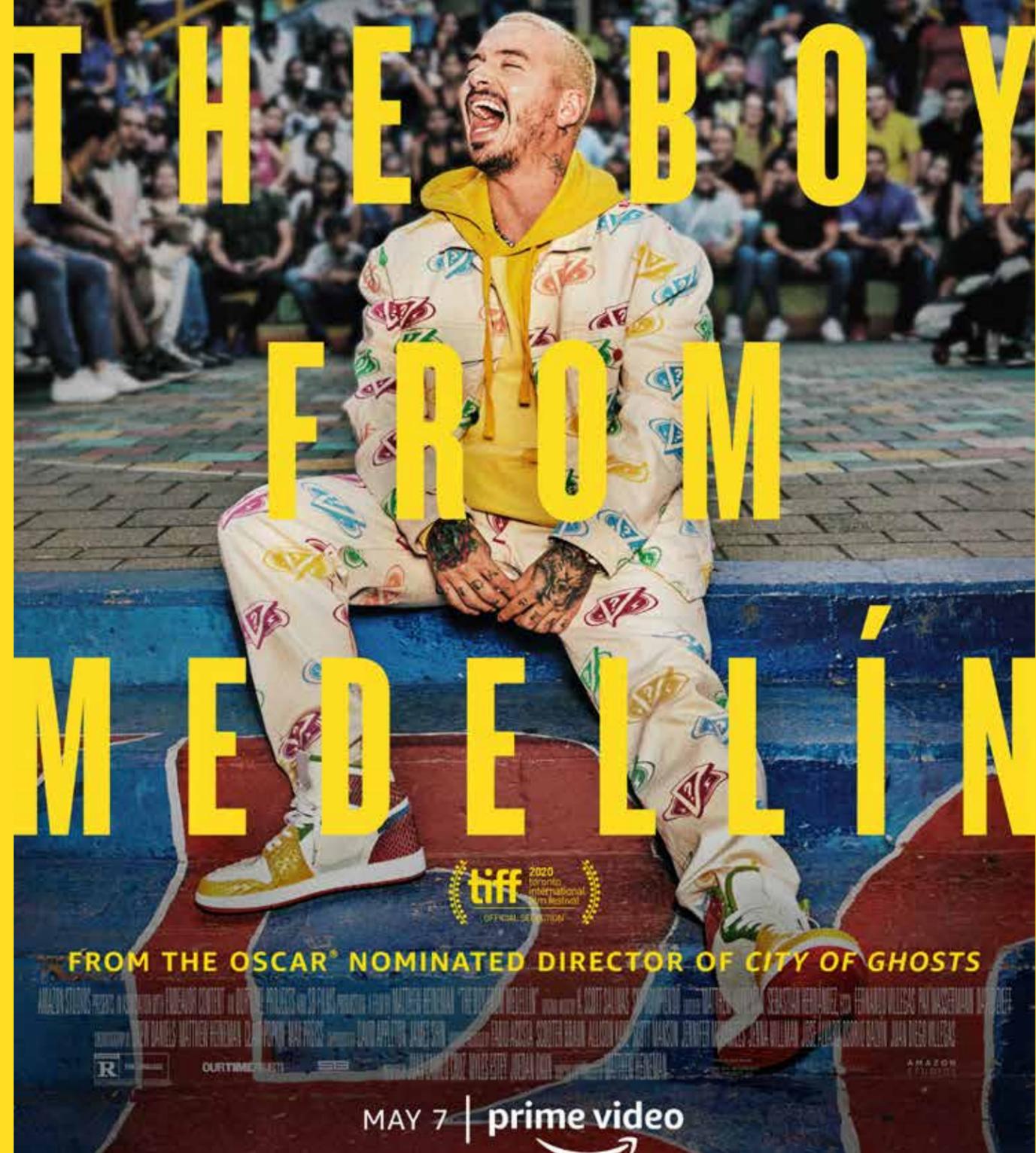
AMAZON ORIGINAL MOVIE

A FILM BY MATTHEW HEINEMAN

THE BOY

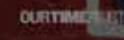
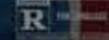
FROM

MEDELLÍN



FROM THE OSCAR® NOMINATED DIRECTOR OF CITY OF GHOSTS

AMAZON STUDIOS PRESENTS A FILM BY MATTHEW HEINEMAN "THE BOY FROM MEDELLÍN" STARRING JUAN PABLO VILLALBA AND FERNANDO VILLALBA
CASTING BY DANIELA MONTES
COSTUME DESIGNER CAROL APPELTON
EDITED BY PAUL PASCIA
EXECUTIVE PRODUCERS SCOTT BRANN FLEMMING
PRODUCED BY JAMES WILSON
WRITTEN BY JUAN PABLO VILLALBA
DIRECTED BY MATTHEW HEINEMAN



MAY 7 | prime video



**WE SUPPORT LOCAL
BUSINESSES.**



At American Family Insurance, we believe local businesses are what make the community so special. That's why we're focused on protecting the hard work and commitment that keep these businesses running strong, day after day. Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
Bus: (602) 795-4825
1513 W Thomas Rd
Phoenix, AZ 85015
Se Habla Español



SCAN THIS CODE
TO START YOUR
BUSINESS INSURANCE
QUOTE NOW



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & Its Operating Companies, American Family Insurance Company, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2016 011770 - Rev. 8/19 - 11258351



MDK
Law Group



ACCIDENTADO?

SEA COMPENSADO

Hablamos Español

**Abogados de
Accidentes**

623-225-5635

MDK
Law Group



ACCIDENTADO?

SEA COMPENSADO

Hablamos Español

**Abogados de
Accidentes**

623-225-5635

MEDICARE

UN SEGURO PARA:



Personas de
65
años o +



Personas de cualquier edad que padezcan de Enfermedad Renal Terminal (ESRD en inglés), (insuficiencia renal permanente que requiere tratamiento de diálisis o trasplante de riñón)



Personas menores de 65 años con ciertas incapacidades



Llame al Programa Estatal de
Asistencia con Seguro Médico (SHIP en inglés)

1800.432.4040



Este proyecto ha sido apoyado en parte por la subvención número 1801AZMIAA y 1801AZMISH de la Administration for Community Living del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. , Washington, D.C. 20201.